



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ตุรกี	หมวด	ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ข่าวประจำวันนี้	๑๗ ตุลาคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	ข้าหลวงใหญ่สิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติเรียกร้องให้ถอนเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางการทูตต่างๆ ในตุรกี		

ข้าหลวงใหญ่สิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติออกแถลงการณ์เรียกร้องให้ประเทศภาคีสมาชิกเร่งพิจารณาเพื่อถอนเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางการทูตของคณะผู้แทนทางการทูตอาละเบียในตุรกีทันที เพื่ออำนวยความสะดวกแก่เจ้าหน้าที่กองพิสูจน์หลักฐาน และผู้ที่เกี่ยวข้องให้สามารถปฏิบัติหน้าที่เพื่อพิสูจน์ทราบในคดีการหายตัวไปของนายญามาล คาชุกจี นักข่าวชาวชาวอาละเบีย* หลังเข้าไปติดต่อบริการภายในสถานกงสุลประเทศตนเอง แต่ไม่ได้กลับออกมา และคดีนี้กลายเป็นประเด็นร้อนที่ทั่วโลกต่างให้ความสนใจ

นอกจากนั้น ยังได้เรียกร้องให้ทางการตุรกี และชาวอาละเบียเปิดเผยข้อมูลสำคัญ ๆ ที่เกี่ยวข้องกับคดีดังกล่าว โดยระบุว่าควรอนุญาตให้เจ้าหน้าที่ และผู้ที่เกี่ยวข้องในกระบวนการสอบสวนและพิสูจน์ทราบข้อเท็จจริงในคดีนี้สามารถเข้าปฏิบัติหน้าที่ภายในสถานกงสุลชาวอาละเบียโดยเร็ว พร้อมเรียกร้องให้ทางการของทั้งสองฝ่ายเปิดกว้าง และให้หลักประกันว่าจะอำนวยความสะดวกแก่ทีมสืบสวน เพื่อให้สามารถปฏิบัติหน้าที่ในการรวบรวมพยานหลักฐานทั้งหมดได้ในเวลาอันรวดเร็ว รอบด้าน มีความโปร่งใส และเป็นกลาง แม้เหตุการณ์การหายตัวไปของนักข่าวชาวอาละเบียผ่านไปแล้วเกือบ ๒ สัปดาห์ก็ตาม ทั้งนี้ เพื่อให้การพิสูจน์หลักฐานดำเนินไปอย่างรวดเร็ว จึงเรียกร้องให้ถอนเอกสิทธิ์และความคุ้มกันในทุกประเภทความคุ้มกัน อาทิ ความละเมิดมิได้ในสถานที่ทางกงสุล และความละเมิดมิได้ในตัวพนักงานกงสุล เป็นต้น เนื่องจากคดีนี้เป็นการอุ้มฆ่าเป็นเหตุให้นักข่าวหายตัวไปหลังเข้าติดต่อกับสถานกงสุลชาวอาละเบีย ซึ่งถือเป็นอาชญากรรมที่รุนแรงและละเมิดกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น จึงไม่ควรให้เอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางกงสุลอันพึงได้รับตามสนธิสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางกงสุล กลายเป็นอุปสรรคในกระบวนการสอบสวนและพิสูจน์ทราบ เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อมูลและหลักฐาน ทั้งวัตถุพยานและพยานบุคคลที่มีตำแหน่งเป็นพนักงานกงสุล

นอกจากนั้น โฆษกประจำข้าหลวงใหญ่ฯ ยังได้กล่าวเพิ่มเติมอีกว่า การถอนเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางกงสุลควรดำเนินการแบบครอบคลุมรอบด้าน ทั้งทำเนียบกงสุล บ้านพักกงสุล รถยนต์ต้องสงสัยที่มีการบันทึกภาพไว้และเผยแพร่ทั่วไปในสื่อของตุรกี

ที่มาของข่าว :	http://www.aljazeera.net/news/international/2018/10/16/%D8%AF%D8%B9%D9%88%D8%A9-%D8%A3%D9%85%D9%85%D9%8A%D8%A9
วันที่เข้าถึงเอกสาร :	๑๗ ตุลาคม ๒๕๖๑

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุ่มเพ็ง	นักวิเคราะห์สันติชนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	กลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
ผู้ทาน/ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

D:\ปริยภัทร์\ชูชาติแปล_ข่าววงปี 62\ข่าวตุรกี 17.10.61 (No.1)\พิมพ์ 17.10.61 เวลา 12.30 น.\แก้ไข (1) 18.10.61 เวลา 10.10 น.

* ญะมาล คาชุกจี นักข่าวชาวชาวอาละเบีย เชื้อสายตุรกี จบการศึกษาสาขาสื่อสารมวลชนจากมหาวิทยาลัยอินเดียนา สหรัฐอเมริกา ลี้ภัยและพำนักอยู่ในตุรกี เนื่องจากมีแนวคิดที่เห็นต่างและวิพากษ์วิจารณ์การบริหารประเทศของเจ้าชายมุฮัมหมัด บินซัลมาน มกุฎราชกุมารแห่งชาวอาละเบีย